

- * 2009年3月の3題のうちの1つ。全訳。この課題の量は3問の中で一番少ない。
- * この課題の難易度は☆（☆→☆☆☆の順に難しくなります）。
- * ヒント（初級だけ）は3問全部についています。

Niño hondureño superdotado aprende a leer a los tres años

Tegucigalpa, 6 mar (EFE).- Elvis Jhael Lozano, un niño hondureño superdotado de cuatro años que aprendió a leer a los tres y que ya sabe hacer operaciones matemáticas y tiene amplios conocimientos de historia, consiguió ayuda del presidente de su país, Manuel Zelaya, para poder estudiar, informó hoy una fuente oficial.

Elvis, para quien sumar, restar y dividir son un juego y sabe mucho sobre la historia de su país y universal, sorprendió ayer en una audiencia a Zelaya, quien le prometió una beca para estudiar en el país o en el extranjero para que tenga una mejor educación acorde a su condición de superdotado.

La madre del menor, Merari Muñoz, se trasladó desde Sonaguera, en el Caribe hondureño, donde residen, a Tegucigalpa en busca de ayuda, ya que para ella representa un problema tener un hijo con demasiado talento, por la falta de centros especializados en Honduras.

Muñoz comentó al periódico Tiempo que algunos médicos le han dicho que su hijo tiene una "memoria fotográfica", lo que le permite captar con facilidad todo lo que se le enseña.

El presidente Zelaya recibió ayer a Elvis y a su madre, le prometió una beca para que estudie y le regaló un ordenador portátil, indicó un portavoz de la Casa Presidencial.

Elvis es estudiante del primer año de educación primaria, pero dice sentirse aburrido porque todo lo que el maestro enseña él ya lo sabe, por lo que propone que lo matriculen por lo menos en el cuarto grado.

En Sonaguera al menor le dicen "el niño genio", pero él prefiere que lo llamen por su nombre, indicó su progenitora, quien relató a Tiempo que cuando él tenía dos años prefería los lápices, los libros y los cuadernos a los juguetes.

A los tres años una tía le regaló un libro con textos bíblicos, la tía le leía con frecuencia, sin imaginarse que se los aprendería de memoria.

Después le regalaron otro libro de texto de primer grado, este niño aprendió a leer en una semana.

【ヒント】

- 1) 1 段落目、hacer operaciones matemáticas : 「算数の計算をする」。
- 2) 2 段落目、acorde a su condición de superdotado : 下線部は「・・・に見合った、調和した」。
- 3) 3 段落目、el Caribe hondureño : 「ホンジュラスのカリブ海沿岸」。
- 4) 4 段落目、"memoria fotográfica" : 「写真記憶、映像記憶」。見たものを一瞬で写真のように細部まで記憶すること。
- 5) 5 段落目、la Casa Presidencial : 「大統領官邸」。
- 6) 6 段落目、por lo que propone que lo matriculen : 下線部は「それゆえ、だから」といった意味。
- 7) 8 段落目、indicó su progenitora : 下線部はmadreのこと。重複を避けるための言い換え。
- 8) 9 段落目、(el niño) se los aprendería de memoria : カッコ内を補って考える。aprenderse algo de memoria は「暗記する」。